

Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung
Manuale d'uso (retro)

MZ-E90



Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Vorsicht

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

VORSICHT — LASERSTRAHLEN BEI GEÖFFNETEM GERÄT

NICHT DIREKT ODER MIT OPTISCHEN GERÄTEN IN DEN STRAHL BLICKEN

Hören mit zu hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Hinweis

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN DER VERKAUFER FÜR DIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART ODER FÜR VERLUSTE ODER AUFWENDUNGEN, DIE SICH AUS EINEM DEFEKTEM PRODUKT ODER DER BENUTZUNG EINES PRODUKTS ERGEBEN, HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

Только для модели MZ-E90



AP46

Diese Markierung gilt nur für Rußland.

„MD WALKMAN“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Batterien und Akkus gehören in den Sondermüll. Bitte machen Sie sich mit den Bestimmungen Ihres Landes vertraut.

Sony online

http://www.world.sony.com/

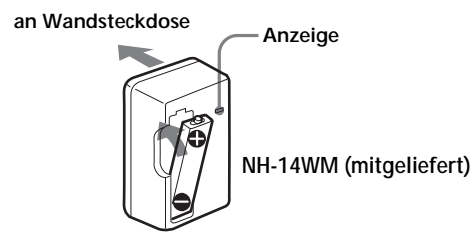
Printed on recycled paper

So können Sie sofort eine MD abspielen!

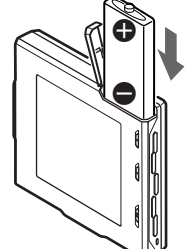
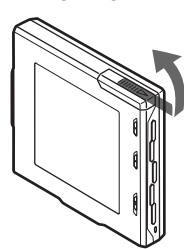
Laden Sie den mitgelieferten Akku vor dem ersten Betrieb auf. Sie können den Player auch über normale Batterien oder einen Netzadapter betreiben. Einzelheiten siehe „Stromquellen“. Der Player schaltet automatisch gemäß der jeweiligen Klangquelle auf Stereo- oder Monowiedergabe.

1 Laden Sie den Akku auf.

Der Ladevorgang ist nach ca. 1,5 Stunden abgeschlossen, woraufhin die Anzeige erlischt. (Für maximale Akkuleistung setzen Sie den Ladevorgang ca. eine Stunde nach Erlöschen der Anzeige weiter fort.)



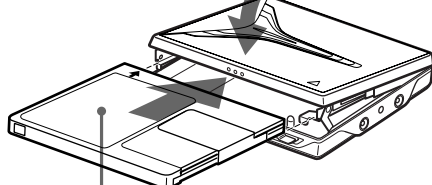
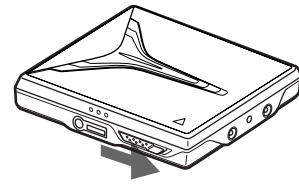
- Schieben Sie dazu den Deckel
- Legen Sie den Akku polaritätsrichtig ein.



Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Plus- und Minuspole (+ und -).

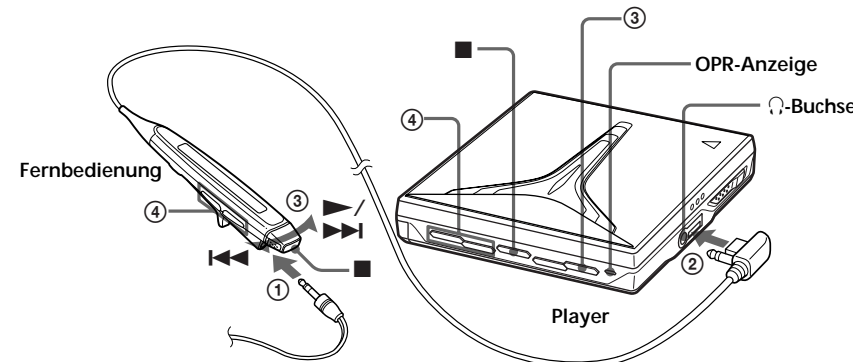
2 Setzen Sie den Akku ein.

- Nach OPEN schieben.
- Legen Sie eine MD ein, und drücken Sie den Deckel zu.



Legen Sie die Disc in Pfeilrichtung mit dem Etikett nach oben ein.

4 Starten Sie die Wiedergabe der MD.



- Schließen Sie die Kopfhörer an die Fernbedienung an. Stecken Sie dabei den Stecker bis zum Anschlag in die Buchse.
- Schließen Sie die Kopfhörer mit Fernbedienung an die -Buchse an.
- Drücken Sie (bzw. drücken Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung oder). Die OPR-Anzeige leuchtet auf und die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören.
- Stellen Sie mit VOLUME +/- (bzw. VOL +/- auf der Fernbedienung) die Lautstärke ein. Sie können anhand der Lautstärkeanzeige an der Fernbedienung die Lautstärke ablesen.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie .

Die OPR-Anzeige am Player erlischt. Die Anzeige auf der Fernbedienung erlischt nach einer Weile. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein langer Signalton im Kopfhörer zu hören.

Zum **Verfahren Sie wie folgt (Signalton im Kopfhörer)**

Pausieren
Drücken Sie an der Fernbedienung. (Stetige kurze Signalöne) Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie an der Fernbedienung erneut.*1

Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels
Drücken Sie einmal. Drücken Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung (Drei Kurztöne)

Ansteuern des Anfangs voriger Titel
Drücken Sie wiederholt . Drücken Sie den Regler an der Fernbedienung wiederholt in Richtung (Stetig drei kurze Signalöne)

Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels
Drücken Sie einmal. Drücken Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung / . (Zwei Kurztöne)

Ansteuern vorhergehender Titel während der Wiedergabe*1
Halten Sie gedrückt. Halten Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung gedrückt.

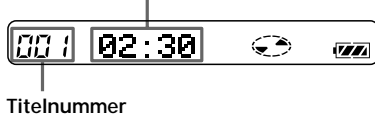
Ansteuern folgender Titel während der Wiedergabe*1
Halten Sie gedrückt. Halten Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung / gedrückt.

Herausnehmen des MD
Drücken Sie und dann nach OPEN schieben.*2

Wenn die Wiedergabe nicht startet
Sehen Sie nach, ob der Player gesperrt ist Einzelheiten siehe „So können Sie die Bedienelemente sperren (HOLD)“.

Hinweis für Modelle mit Netzadapterstecker
Wenn das Ladegerät nicht in die Netzsteckdose paßt, verwenden Sie den Netzadapterstecker.

Das Display während der Wiedergabe
Einzelheiten siehe „So können Sie den Namen und die Zeit ablesen“.
Titelname*3 oder abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Titels



Titelnummer
Tips
• Die OPR-Anzeige am Player leuchtet während der Wiedergabe auf. Bei Drücken von erlischt die Anzeige.
• Die Anzeige auf der Fernbedienung erlischt nach einer Weile, nachdem Sie gedrückt haben.

Hinweis
Schieben Sie nicht während der Wiedergabe auf OPEN. Andernfalls öffnet sich der Deckel, und die Wiedergabe stoppt.

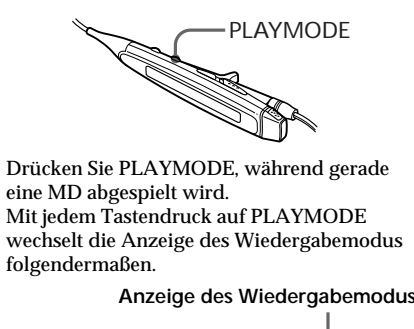
Gesondert erhältliche Kopfhörer
Verwenden Sie ausschließlich Kopfhörer mit Stereoministecker. Andere Kopfhörertypen (z. B. mit Mikrostecker) können Sie nicht verwenden.

*1 Wenn Sie während einer Pause (oder drücken, setzt der Player die Wiedergabe fort. Wenn Sie während einer Pause (oder gedrückt halten (bzw. den Regler an der Fernbedienung in Richtung oder gedrückt halten), können Sie ohne Wiedergabepausen spulen.
*2 Wenn Sie den Deckel öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.
*3 Erscheint nur bei MDs, die elektronisch mit einem Namen versehen wurden.

► **Verschiedene Möglichkeiten für die Wiedergabe**

Wiederholte Wiedergabe

Für die wiederholte Wiedergabe haben Sie drei Möglichkeiten: All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).



(keine) (normale Wiedergabe)
Alle Titel werden einmal wiedergegeben.

(All repeat)
Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.

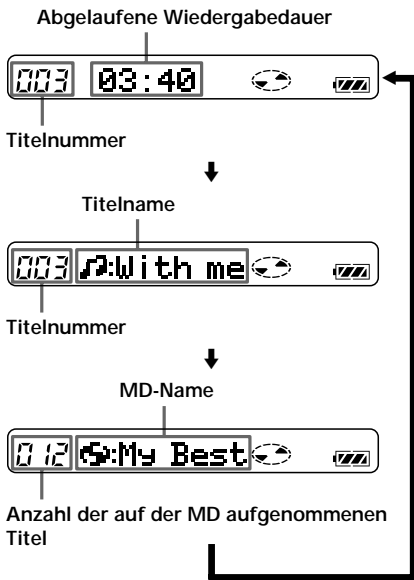
(Single repeat)
Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.

SHUFF* (Shuffle repeat)
Alle Titel werden mehrmals in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Tips für die Wiedergabe

So können Sie den Namen und die Zeit ablesen

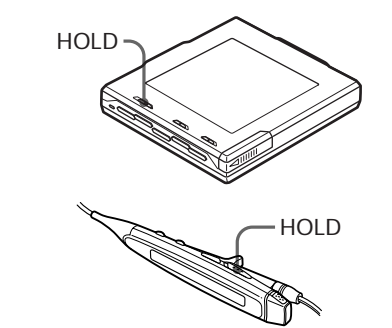
Drücken Sie DISPLAY an der Fernbedienung, solange gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechseln die Anzeigen im Display folgendermaßen.



Hinweis
MD- und Titelnamen erscheinen nur bei MDs, die elektronisch mit Namen versehen wurden.

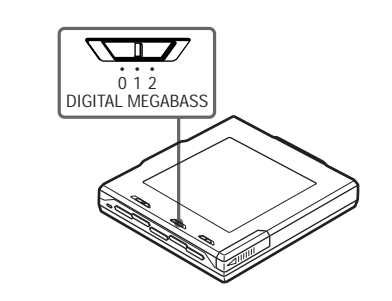
So können Sie die Bedienelemente sperren (HOLD)

Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Player beispielsweise bei sich tragen.



Schieben Sie den Schalter HOLD am Player in Richtung , um die Bedienelemente des Players zu sperren. Schieben Sie den Schalter HOLD an der Fernbedienung in Richtung , um die Bedienelemente der Fernbedienung zu sperren.

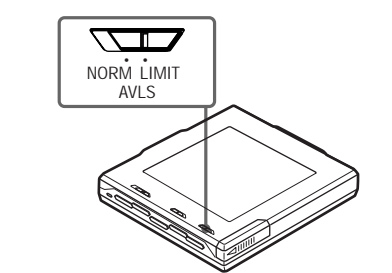
Betonung der Bässe (DIGITAL MEGABASS)
Mit dieser Funktion lassen sich die niedrigen Frequenzen intensivieren, was die Tonqualität bei der Wiedergabe verbessert.



Stellen Sie DIGITAL MEGABASS auf 1 (schwach) oder 2 (stark). Zum Abschalten der Funktion stellen Sie DIGITAL MEGABASS auf 0.

Hinweis
Wenn bei Betonung der Bässe Klangverzerrungen auftreten, reduzieren Sie die Lautstärke.

So können Sie Ihr Gehör schützen (AVLS)
Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System — automatisches Lautstärkebegrenzungs-system) können Sie zum Schutz Ihres Gehörs die maximale Lautstärke einschränken.



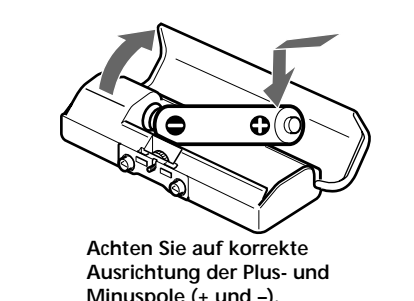
Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.

► **Stromquellen**

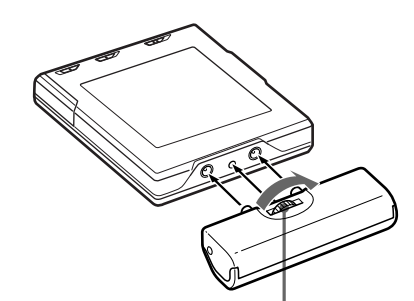
Sie können den Player über eine Trockenbatterie, Netzstrom oder einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku mit Strom versorgen.

Trockenbatterie

1 Legen Sie eine LR6-Alkalibatterie der Größe AA (nicht mitgeliefert) in das mitgelieferte Batteriegehäuse ein, und schließen Sie den Deckel.



Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Plus- und Minuspole (+ und -).



In Richtung LOCK drehen. Zum Abnehmen des Batteriegehäuses in Richtung RELEASE drehen.

Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?

Sie können den Zustand der Batterie oder des Akkus an der Batterie-/Akkuanzeige ablesen, die zu sehen ist, solange der Player läuft.

- Batterie/Akku benutzt.
- Schwach.
- Die Batterie/der Akku ist leer. „LOW BATT“ blinkt im Display der Fernbedienung, und das Gerät schaltet sich aus.

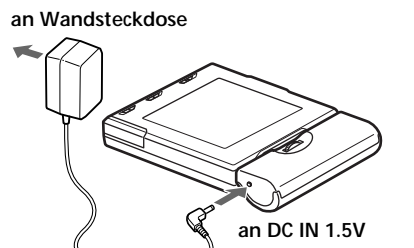
Batterielebensdauer*	
Batterie/Akku	Wiedergabe
Nickel-Metall-Hydrid-Akku (NH-14WM)	ca. 21 Stunden**
1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA)	ca. 31 Stunden
1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA) und ein Nickel-Metall-Hydrid-Akku (NH-14WM)	ca. 56 Stunden**

* Unter ungünstigen Betriebsbedingungen oder bei niedrigen Temperaturen kann sich die Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus verkürzen.
** Mit voll geladenem Akku.

Netzstrom

Bevor Sie das Gerät mit Netzstrom betreiben können, müssen Sie erst den Akku herausnehmen, sofern einer eingelegt ist.

- Bringen Sie das mitgelieferte Batteriegehäuse am Gerät an.
- Schließen Sie das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert) an die Buchse DC IN 1.5V des Batteriegehäuses an.
- Verbinden Sie das Netzteil dann mit einer Netzsteckdose.



Hinweis
Solange das Netzteil angeschlossen ist, leuchtet die Batterie-/Akkuanzeige.

► **Weitere Informationen**

Zur besonderen Beachtung

Sicherheit
Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 1.5V ein.

Stromquellen
• Netzstrombetrieb: Verwenden Sie bitte ausschließlich das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert). Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Players führen.



• Wollen Sie den Player längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Stromquelle (Netzteil, Trockenbatterie oder Akku). Um das Netzteil von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzkabel.

Hinweise zum Laden

- Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- Je nach Zustand des Akkus dauert das Laden unterschiedlich lange.
- Wenn Sie den Akku zum ersten Mal oder nach einer langen Unterbrechung wieder benutzen, kann seine Betriebsdauer kürzer sein als im Normalfall. Laden und entladen Sie ihn in diesem Falle mehrmals. Dadurch erreicht er wieder seine volle Kapazität.
- Ist die Akkukapazität nur noch halb so groß wie im Normalfall, ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
- Nehmen Sie den Akku heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen. Tragen Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen wie z. B. einem Schlüsselbund in Ihrer Hosentasche oder einer anderen Tasche.

Hinweise zu den Kontakten für das Batteriegehäuse am Hauptgerät

- Schließen Sie die Batteriegehäusekontakte am Hauptgerät nicht mit Metallgegenständen o. ä. kurz, wenn Sie den Akku einlegen. Andernfalls kann es zu einer möglicherweise gefährlichen Wärmeentwicklung kommen.
- Wenn Sie den Player in einer Tasche transportieren wollen, stecken Sie ihn unbedingt in die mitgelieferte Tragetasche.

Wärmestau

Wird der Player längere Zeit ununterbrochen benutzt, so kann sich im Gerät ein Wärmestau bilden. Warten Sie in diesem Fall, bis sich der Player wieder abgekühlt hat.

Verwendungsort

- Achten Sie darauf, daß der Player keinem direkten Sonnenlicht und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt und vor Feuchtigkeit und Vibrationen geschützt ist.
- Wenn Sie den Player über das Netzteil mit Strom versorgen, wickeln Sie ihn nicht in Tücher o. ä. ein. Im Player könnte sich ein Wärmestau bilden, der zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen könnte.

Kopfhörer

Sicherheit im Straßenverkehr
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden
Achten Sie auf eine nicht zu hohe Lautstärke, wenn Sie Kopfhörer benutzen. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

• Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer zu starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw.
• Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu.
1 Trennen Sie es von allen Stromquellen.
2 Warten Sie etwa 30 Sekunden lang.
3 Schließen Sie es wieder an die Stromquelle an.

Reinigung

- Reinigen Sie das Playergehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.
- Reinigen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch.
- Staub auf der Linse kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie daher darauf, das MD-Fach zu schließen, nachdem Sie eine MD eingelegt oder herausgenommen haben.

Hinweise zu Trockenbatterien und Batteriegehäuse

- Wenn Sie die Batterien falsch verwenden, können sie auslaufen oder bersten. Um dies zu verhindern, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
• Legen Sie die Batterien mit den Polen + und - polaritätsrichtig ein.
• Versuchen Sie nicht, verbrauchte Trockenbatterien aufzuladen.
• Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie unbedingt die Batterien heraus.
• Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann neue Batterien ein.
• Tragen Sie Trockenbatterien nicht zusammen mit Metallgegenständen wie z. B. einem Schlüsselbund in Ihrer Hosentasche oder einer anderen Tasche. Die Kontakte der Batterien oder des Batteriegehäuses könnten sich bei einem Kurzschluß gefährlich erwärmen.

Hinweis zu den Laufgeräuschen

Während der Player läuft, sind Laufgeräusche zu hören. Diese werden vom Stromsparsystem verursacht und sind keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Player Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Der Player funktioniert nicht oder nur schlecht.

- Sie haben die Wiedergabe gestartet, ohne daß eine MD eingelegt war. („NO DISC“ blinkt an der Fernbedienung.)
- Legen Sie eine MD ein.
- Die Sperrfunktion ist aktiviert und alle Funktionselemente sind gesperrt. (Bei Tastenbetätigung am Player blinkt „HOLD“ in der Fernbedienung.)
- Schieben Sie HOLD in entgegengesetzter Pfeilrichtung, um die Funktion zu deaktivieren.
- Im Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.
- Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Player mehrere Stunden lang in warmer Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

- Der Akku oder die Trockenbatterie ist schwach („LOW BATT“ blinkt an der Fernbedienung).
- Tauschen Sie die Batterie aus, oder laden Sie den Akku neu.
- Der Akku oder die Trockenbatterie wurde falsch eingelegt.
- Legen Sie den Akku bzw. die Batterie mit korrekter Polarität richtig ein.

- Eine unbespielte MD wurde eingelegt („BLANKDISC“ blinkt an der Fernbedienung).
- Legen Sie eine bespielte MD ein.
- Der Player kann die MD nicht lesen, da sie beschädigt oder verschmutzt ist. („DISC ERR“ blinkt an der Fernbedienung).
- Legen Sie die MD nochmals ein, oder tauschen Sie sie gegen eine andere aus.

• Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer zu starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw.
• Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu.
1 Trennen Sie es von allen Stromquellen.
2 Warten Sie etwa 30 Sekunden lang.
3 Schließen Sie es wieder an die Stromquelle an.

Die MD wird nicht normal wiedergegeben.

- Der Player ist auf Wiederholbetrieb geschaltet. („“ wird an der Fernbedienung angezeigt).
- Drücken Sie PLAYMODE so oft, bis „“ nicht mehr angezeigt wird, und starten Sie dann die Wiedergabe.

Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.

- Die Wiedergabe der MD stoppt vor dem letzten Titel.
- Drücken Sie mehrmals , oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal. Nun müßte das Gerät zum ersten Titel auf der MD zurückgehen. Sehen Sie nach, welche Titelnummer im Display erscheint, und starten Sie die Wiedergabe neu.

Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.

- Der Player ist ständigen Vibrationen ausgesetzt.
- Schützen Sie den Player vor Vibrationen.
- Bei einem sehr kurzen Titel können Tonsprünge auftreten.

Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.

- Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus.
- Entfernen Sie den Player aus dem Magnetfeld.

Das Laden des Akkus beginnt nicht (beim Ladegerät mit Deckel).

- Der Deckel des Ladegeräts ist nicht korrekt geschlossen.
- Schließen Sie den Deckel, und schieben Sie den Schalter darauf in die andere Richtung.

Kein Kopfhörerton.

- Der Kopfhörerstecker ist nicht fest geschlossen.
- Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die Fernbedienung an.
- Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die -Buchse an.
- Der Ton ist zu leise.
- Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME +/- (bzw. VOL +/- an der Fernbedienung) ein.
- Die AVLS-Funktion ist eingeschaltet.
- Schieben Sie AVLS auf NORM.

Technische Daten

System
Audiodatensystem
Digitales MD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: $\lambda = 790$ nm
Emissionsdauer: ständig
Laseremission: weniger als 44,6 μ W*
* Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linseoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.
Umdrehungen
600 U/min bis 2250 U/min
Fehlerkorrektur
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Sampling-Frequenz
44,1 kHz
Codierung
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)
Modulationssystem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Kanalanzahl
2 Stereokanäle
1 Monokanal
Frequenzgang
20 bis 20.000 Hz \pm 3 dB
Gleichlaufschwankungen
Unterhalb der Meßgrenze
Ausgabe
Kopfhörer: Stereo-Minibuchse, maximaler Ausgangspegel 5 mW + 5 mW, Lastimpedanz 16 Ohm

Allgemeines
Stromversorgung
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM(N) (mitgeliefert)
1 LR6-Batterie der Größe AA (nicht mitgeliefert)
Netzteil von Sony AC-E15L* (nicht mitgeliefert), anzuschließen an Buchse DC IN 1.5V
Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus
Siehe „Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?“
Abmessungen
ca. 78,4 x 13,5 x 71,5 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht
ca. 70 g (nur Player)

ca. 113 g (einschl. einer bespielten MD und eines Nickel-Metall-Hydrid-Akkus NH-14WM)
Mitgeliefertes Zubehör
Ladegerät (1)
Akku (1)

Akkuträgertasche (1)
Kopfhörer mit Fernbedienung (1)
Batteriegehäuse (1)
Tragetasche (1)

Gesondert erhältlichs Zubehör
Netzteil AC-E15L*
Stereokopfhörer der MDR-Serie**
Aktivlautsprecher SRS-Serie von Sony

* Die Betriebsspannung des Netzteils hängt vom Land ab, in dem das Netzteil gekauft wurde. Deshalb wird empfohlen, das Netzteil in dem Land zu kaufen, in dem das Gerät betrieben werden soll.

** Benutzen Sie nur Kopfhörer mit Stereoministeckern, egal ob Sie die Kopfhörer direkt an die -Buchse am Player oder an der Fernbedienung anschließen.



Ihr Händler führt unter Umständen nicht alle der oben genannten Zubehörteile. Von Ihrem Händler können Sie jedoch erfahren, welche Zubehörteile in Ihrem Land erhältlich sind.

US- und Auslandspatente in Lizenz vergeben von der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

AVVERTENZA

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non aprirlo.

Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Attenzione
L'uso di strumenti ottici con questo prodotto aumenta rischi di problemi agli occhi.

CAUTELA — RADIAZIONE LASER QUANDO APERTO

NON FISSARE IL RAGGIO O GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI

L'ascolto per molte ore ad alto volume può danneggiare l'udito.

Informazioni

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RITENUTO RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO DIRETTO, INCIDENTALE O INDIRETTO DI QUALSIASI NATURA O PER PERDITE O SPESE DERIVANTI DA PRODOTTI DIFETTOSI O DALL'USO DI QUALSIASI PRODOTTO.

Только для модели MZ-E90



AA46

Questo contrassegno è valido solo per la Russia.

"MD WALKMAN" è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Benvenuti!

Benvenuti nel mondo dei MiniDisc! Abbiamo il piacere di presentare alcune delle funzioni e delle caratteristiche del nuovo lettore MiniDisc.

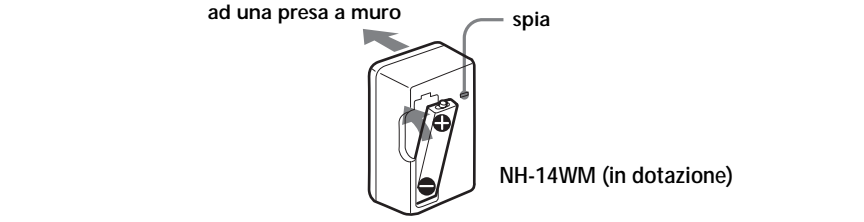
- Dimensioni ridotte come quelle di un contenitore di un MiniDisc
- Peso e dimensioni ideali, può stare nel taschino della camicia.
- Cassa superiore e inferiore realizzate in magnesio ad alta rigidità di nuova progettazione
- Design a basso consumo energetico che prolunga la durata delle pile
- Semplice funzione "espulsione ad un tocco" che facilita il maneggio del MiniDisc
- Cuffie con telecomando facile da usare e LCD retroilluminato
- Si può tenere l'apparecchio in tasca e controllare il lettore con il telecomando a "bastoncino". Il pannello LCD indica informazioni di disco e di brano, il modo di riproduzione e lo stato della pila.
- Offset di memoria resistenti alle scosse fino a 40 secondi di errori di lettura ottica.

Riproduzione immediata di un MD

Caricare la pila ricaricabile in dotazione prima di usarla per la prima volta. Si può anche usare una pila a secco o la corrente domestica. Per dettagli, vedere "Fonti di alimentazione". La riproduzione stereo o mono viene selezionata automaticamente, a seconda del materiale registrato.

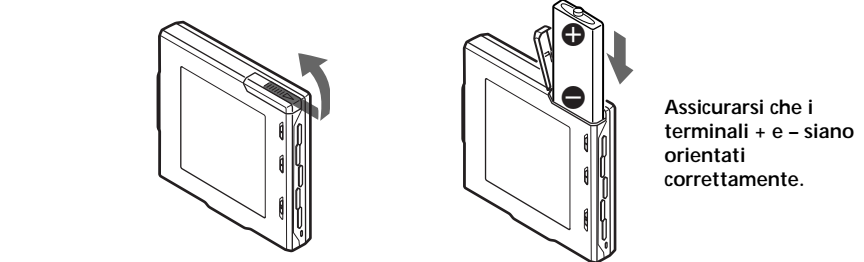
1 Caricare la pila ricaricabile.

Dopo circa 1,5 ore, la carica finisce e la spia del caricapila si spegne. (Per ottenere il massimo delle prestazioni dalla pila, continuare la carica per un'altra ora dopo che la spia si è spenta.)



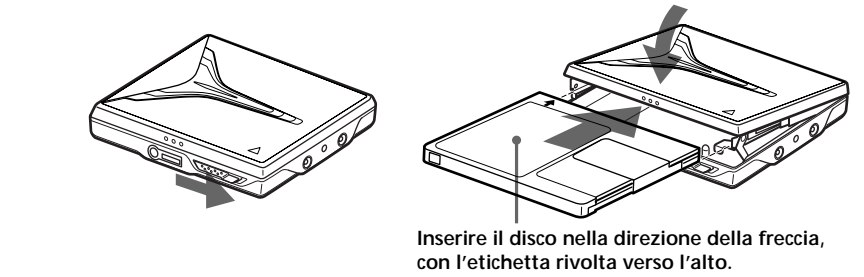
2 Inserire la pila ricaricabile.

- Far scorrere per aprire il comparto
- Inserire la pila come mostrato nella figura.

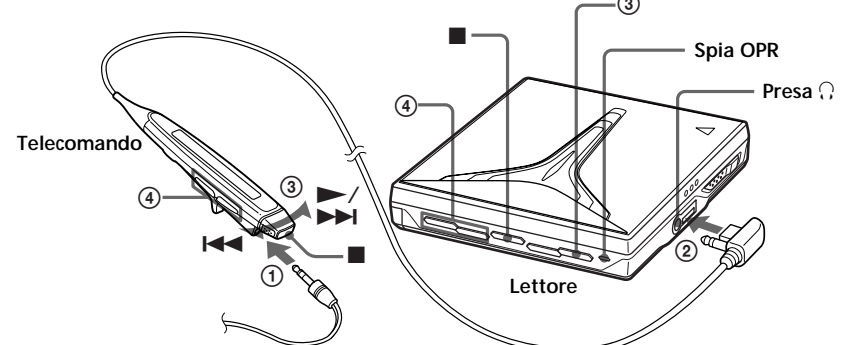


3 Inserire un MD.

- Far scorrere OPEN.
- Inserire un MD e richiudere il coperchio premendolo verso il basso.



4 Riprodurre un MD.



- Collegare le cuffie al telecomando. Inserire saldamente la spina fino in fondo.
- Collegare le cuffie con il telecomando alla presa .
- Premere ►►► (o premere il comando verso ►/►► o ◀◀◀ sul telecomando). La spia OPR del lettore si illumina e il lettore inizia a riprodurre il primo brano. Se si utilizza il telecomando, nelle cuffie viene riprodotta una breve segnalazione acustica.
- Premere VOLUME +/- (o premere VOL +/- sul telecomando) per regolare il volume. L'indicatore di volume appare sul telecomando per permettere di controllare il volume.

Per interrompere la riproduzione, premere ■. La spia OPR del lettore si spegne. L'indicazione sul telecomando scompare dopo qualche tempo. Quando si usà il telecomando, si sente una segnalazione acustica lunga nelle cuffie.

Per bloccare i comandi (HOLD)
Se si desidera evitare che i tasti vengano azionati accidentalmente durante il trasporto dell'apparecchio, ricorrere a questa funzione.

Riproduzione ripetuta di brani

È possibile riprodurre ripetutamente i brani in tre modi: ripetendoli tutti, ripetendo un solo brano oppure ripetendoli in modo casuale.

Fare una pausa	<p>Premere ■ sul telecomando. (Segnalazioni acustiche brevi continue)</p> <p>Premere di nuovo ■ sul telecomando per riprendere la riproduzione.*1</p>
Trovare l'inizio del brano attuale	<p>Premere ◀◀ una volta.</p> <p>Premere il comando verso ◀◀ sul telecomando. (Tre segnalazioni acustiche brevi)</p>
Trovare l'inizio di brani precedenti	<p>Premere ◀◀ ripetutamente.</p> <p>Premere ripetutamente il comando verso ◀◀ sul telecomando. (Tre segnalazioni acustiche brevi continue)</p>

Trovare l'inizio del brano successivo	<p>Premere ►►► una volta.</p> <p>Premere il comando verso ►/►► sul telecomando. (Due segnalazioni acustiche brevi)</p>
Retrocedere durante la riproduzione*1	<p>Tenere premuto ◀◀.</p> <p>Tenere premuto il comando verso ◀◀ sul telecomando.</p>
Avanzare durante la riproduzione*1	<p>Tenere premuto ►►►</p> <p>Tenere premuto il comando verso ►/►► sul telecomando.</p>
Estrarre l'MD	<p>Premere ■ e far scorrere OPEN.*2</p>

(nessuna) (riproduzione normale)	Tutti i brani vengono riprodotti una volta.
 ◀◀ (ripeti tutti)	Tutti i brani vengono riprodotti più volte.
 ◀ 1 (ripeti un singolo brano)	Un singolo brano viene riprodotto più volte.
 ◀ SHUF (ripetizione casuale)	Tutti i brani vengono riprodotti più volte in ordine casuale.

Se la riproduzione non si avvia
Assicurarsi che il lettore non sia bloccato. Per dettagli, vedere "Per bloccare i comandi (HOLD)".

Per i modelli dotati di adattatore per spina CA

Se il caricapila non entra nella presa a muro, usare l'adattatore per spina CA.

Visualizzazione durante la riproduzione
Per dettagli, vedere "Per conoscere il titolo e il tempo trascorso del brano".
Nome del brano*3 o **tempo trascorso del brano riprodotto**

Numero del brano	
↓	
Titolo del brano	
↓	
Numero del brano	
↓	
Titolo del disco	
↓	
Numero di brani registrati sull'MD	

Suggerimenti

- La spia OPR del lettore si illumina sul lettore durante la riproduzione. Quando si preme ■, la spia si spegne.
- La visualizzazione sul telecomando scompare dopo poco che è stato premuto ■.

Nota
Non far scorrere OPEN durante la riproduzione. Altrimenti il coperchio si apre e la riproduzione si interrompe.

Quando si usano cuffie opzionali
Utilizzare cuffie con minispina stereo. Non utilizzare altri tipi di cuffie (microspina).

^[1] Quando si preme ◀◀ o ►►► sul lettore durante la pausa (■), il lettore riprende la riproduzione. Se si tiene premuto ◀◀ o ►►► sul lettore (o se si tiene premuto il comando verso ◀◀ o ►/►► sul telecomando) durante la pausa (■), si può avanzare/retrocedere rapidamente senza ascoltare il suono di riproduzione.

^[2] Se si apre il coperchio, il punto di avvio della riproduzione diventa l'inizio del primo brano.

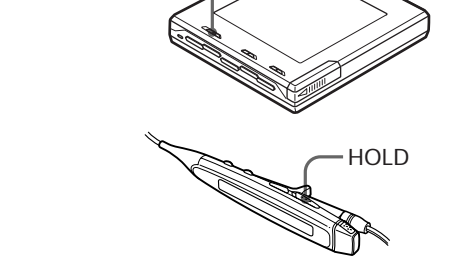
^[3] Appare soltanto con MD etichettati elettronicamente.

► **Varî modi di riproduzione**

► **Fonti di alimentazione**

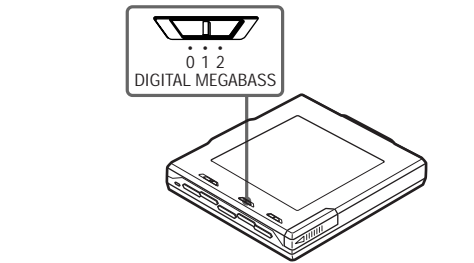
► **Altre informazioni**

► **Precauzioni**



Far scorrere HOLD sul lettore nella direzione di ► per bloccare i comandi sul lettore. Far scorrere HOLD sul telecomando nella direzione di ► per bloccare i comandi sul telecomando.

Per enfatizzare i bassi (DIGITAL MEGABASS)
La funzione DIGITAL MEGABASS aumenta le frequenze basse per una migliore riproduzione audio.

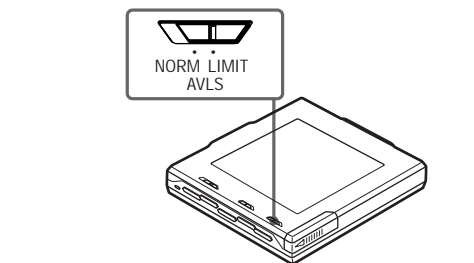


Regolare DIGITAL MEGABASS su 1 (debole) o 2 (forte). Per annullare l'effetto, regolare DIGITAL MEGABASS su 0.

Nota
Se quando si enfatizzano i bassi il suono risulta distorto, diminuirlo il volume.

► **Proteggere l'udito (AVLS)**

La funzione AVLS (sistema automatico di limitazione del volume) mantiene basso il volume massimo in modo da proteggere l'udito.



Regolare AVLS su LIMIT. Il volume viene mantenuto ad un livello moderato, anche se si cerca di aumentarlo oltre il livello limite.

► **Fonti di alimentazione**

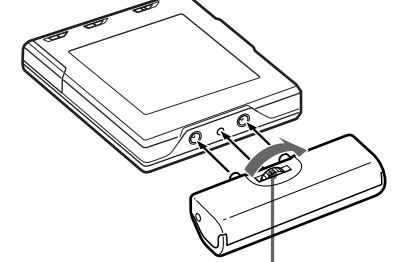
► **Altre informazioni**

► **Precauzioni**

► **Sicurezza**

► **Fonti di alimentazione**

► **Altre informazioni**



Girare verso LOCK. Per sbloccare il portapila, girare verso RELEASE.

Quando sostituire o caricare la pila
È possibile controllare lo stato della pila dall'indicazione visualizzata sul display quando il lettore è in funzione.

- Diminuzione della potenza della pila
- Pila debole
- La pila è esaurita. "LOW BATT" lampeggia nel display del telecomando e il lettore si spegne.

<i>Durata della pila*</i>	
Pila	Riproduzione
Pila ricaricabile Ni-MH (NH-14WM)	Circa 21 ore**
Pila alcalina LR6 (formato AA)	Circa 31 ore
Pila alcalina LR6 (formato AA) e una pila ricaricabile Ni-MH (NH-14WM)	Circa 56 ore**

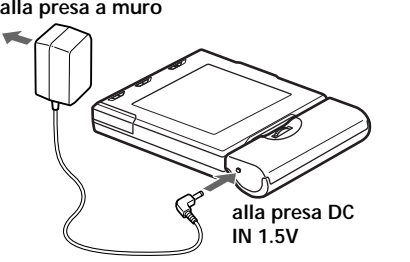
^[*] La durata della pila può essere inferiore a causa delle condizioni di funzionamento e della temperatura dell'ambiente.

^[**] Con una pila completamente carica

► **Uso della corrente domestica**

Estrarre la pila ricaricabile quando si alimenta il lettore con la corrente domestica.

- Applicare il portapila in dotazione al lettore.
- Collegare il trasformatore CA AC-E15L (non in dotazione) alla presa DC IN 1.5V del portapila.
- Collegare il trasformatore CA alla presa a muro.



Nota
Quando si usa il trasformatore CA, viene visualizzata l'indicazione della pila.

► **Altre informazioni**

► **Precauzioni**

► **Sicurezza**

► **Fonti di alimentazione**

► **Altre informazioni**

Ricarica

- Assicurarsi di usare il caricapila in dotazione.
- Il tempo di ricarica potrebbe variare a seconda delle condizioni della pila.
- Quando si usa la pila per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, la durata della stessa potrebbe risultare più breve. In tal caso, caricare e scaricare la pila diverse volte, in modo da ripristinare la normale durata.
- Se la capacità della pila ricaricabile risulta dimezzata rispetto alla norma, sostituirla con una nuova.
- Rimuovere la pila ricaricabile se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo. Non mettere la pila ricaricabile in tasca o in una borsa, ecc., insieme a oggetti metallici come un portachiavi.

Contatti per il portapila sull'apparecchio

- Non cortocircuitare i contatti per il portapila sull'apparecchio con oggetti metallici, ecc. quando la pila ricaricabile è inserita in quanto ciò può provocare calore ed essere pericoloso.
- Quando il lettore viene portato in una borsa, assicurarsi di inserirlo nell'apposita custodia in dotazione.

Surriscaldamento dell'apparecchio
È possibile che l'apparecchio si surriscaldi se usato per periodi di tempo prolungati. In questo caso lasciare che il lettore si raffreddi prima di riusarlo.

Installazione

- Non usare mai il lettore in luoghi soggetti ad alta temperatura, illuminazione eccessiva, umidità o vibrazioni.
- Non avvolgere il lettore in alcun modo se collegato al trasformatore CA. Il surriscaldamento del lettore può provocare danni o problemi di funzionamento.

Cuffie
Sicurezza stradale
Non usare le cuffie durante la guida, in bicicletta o durante la conduzione di qualunque veicolo motorizzato. Può costituire rischio di incidenti ed il suo uso è illegale in molti paesi. È potenzialmente pericoloso utilizzare il lettore ad alto volume anche mentre si cammina, in particolare sugli attraversamenti pedonali. Agire con la massima cautela o interromperne momentaneamente l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

Prevenzione dei danni all'udito

Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli specialisti dell'udito sconsigliano l'uso prolungato ad alto volume. Se si avvertono ronzii alle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'ascolto.

Rispetto degli altri
Mantenere il volume ad un livello moderato. Ciò consentirà di sentire i suoni esterni e di rispettare la libertà di chi ci circonda.

Cartuccia del MiniDisc

- Non toccare direttamente il disco interno. Se si forza la chiusura per aprirla, si può danneggiare il disco interno.
- Non esporre la cartuccia alla luce, a temperature elevate, all'umidità e alla polvere.

Pulizia

- Pulire il rivestimento del lettore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con una soluzione detergente leggera. Non usare alcun tipo di panno o polvere abrasiva, solventi, alcool o benzina, i quali potrebbero danneggiare la finitura del rivestimento.

- Pulire la cartuccia con un panno asciutto per rimuovere lo sporco.
- La polvere sulla lente può impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Accertarsi di chiudere il coperchio del comparto disco dopo l'inserimento o l'estrazione di un MD.

Pile a secco e portapila
L'uso non corretto delle pile può provocare la fuoriuscita del liquido in esse contenuto o l'esplosione. Per evitare i verificarsi di tali incidenti, osservare le seguenti precauzioni:

- Installare le pile con i poli + e - posizionati correttamente.
- Non tentare di ricaricare le pile a secco.
- Quando il lettore non viene usato per lungo tempo, accertarsi di rimuovere le pile.
- Se si verifica la fuoriuscita del liquido della pila, rimuovere con cautela tutto il liquido della pila dal comparto prima di inserirne una nuova.
- Non mettere la pila a secco in tasca o in una borsa insieme a oggetti metallici come un portachiavi. I contatti della pila o del portapila possono surriscaldarsi a causa di un corto circuito e ciò può essere pericoloso.

Rumore meccanico
Il lettore emette un suono meccanico durante il funzionamento, che è causato dal sistema di risparmio energetico e non costituisce un problema.

Per qualsiasi problema o dubbio relativo al lettore, si prega di consultare il più vicino rivenditore Sony.

► **Soluzione di problemi**

Se il problema persiste dopo aver effettuato i seguenti controlli, consultare il più vicino rivenditore Sony.

► **Il lettore non funziona o non funziona correttamente.**

- È stata avviata la riproduzione senza alcun disco nel lettore ("NO DISC" lampeggia sul telecomando).
 - Inserire un MD.
- La funzione HOLD è attivata e i comandi sono bloccati. (Se si preme uno dei tasti operativi del lettore, "HOLD" lampeggia sul telecomando.)
 - Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia per sbloccare la funzione HOLD.

- Si è formata condensa all'interno del lettore.
 - Estrarre l'MD e lasciare il coperchio del lettore aperto per alcune ore fino a che l'umidità non è evaporata.
- La pila ricaricabile o la pila a secco è debole ("LOW BATT" lampeggia sul telecomando).
 - Sostituire la pila a secco o ricaricare la pila.
- La pila ricaricabile o la pila a secco non è stata inserita correttamente.
 - Inserire correttamente la pila.
- È stato inserito un MD non registrato ("BLANKDISC" lampeggia sul telecomando).
 - Reinserire o sostituire il disco.

- Durante il funzionamento, il lettore ha ricevuto un urto meccanico, eccessiva di elettricità statica oppure un'anomalia di tensione causata da fulmini e così via.
 - Riavviare il lettore come segue.
 - Scollare tutte le fonti di alimentazione.
 - Lasciare il lettore inattivo per circa 30 secondi.
 - Collegare la fonte di alimentazione.

Il suono salta.

- Il lettore è collocato in posizione soggetta a vibrazioni continue.
 - Collocare il lettore su un piano stabile.
- Un brano molto breve può causare questo problema.

Il suono ha statica eccessiva.

- Un forte campo magnetico proveniente da un televisore o apparecchio simile interferisce con il funzionamento del lettore.
 - Allontanare il lettore dalla fonte del magnetismo.

La carica della pila ricaricabile non ha inizio (nel caso di un caricapila con coperchio).

- Il coperchio del caricapila non è chiuso correttamente.
- Chiudere il coperchio e far scorrere l'apposito fermo per bloccarlo.

Il suono non è udibile alcun suono.

- La spina delle cuffie non è saldamente inserita.
 - Collegare saldamente al telecomando la spina delle cuffie.
- Collegare saldamente alla presa , la spina delle cuffie.

Il volume è troppo basso.

- Regolare il volume premdo VOLUME +/- (VOL +/- sul telecomando).
- È attiva la funzione AVLS.
 - Spostare AVLS su NORM.

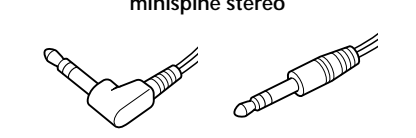
► **Caratteristiche tecniche**

Sistema
Sistema riproduzione audio
Sistema audio digitale MiniDisc
Proprietà diodo laser
Materiale: GaAlAs
Lunghezza d'onda: λ = 790 nm
Durata di emissione: continua
Uscita laser: inferiore a 44,6 μW*
* Misurata alla distanza di 200 mm dalla superficie dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con apertura di 7 mm.
Giri
Da 600 gpm a 2250 gpm
Correzione d'errore
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Frequenza di campionamento
44,1 kHz
Codificazione
Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)
Sistema di modulazione
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Numero di canali
2 canali stereo
1 canale monofonico
Risposta in frequenza
Da 20 a 20.000 Hz ± 3 dB
Wow e flutter
Al di sotto dei limiti misurabili
Uscite
Cuffie: minipresa stereo, livello massimo di uscita 5 mW + 5 mW, impedenza di carico 16 ohm

Caratteristiche generali
Requisiti di alimentazione
Pila ricaricabile al nichel-idruro di metallo NH-14WM (in dotazione)
Una pila LR6 (formato AA) (non in dotazione)
Trasformatore CA Sony AC-E15L* (non in dotazione) collegato alla presa DC IN 1.5V
Durata della pila
Vedere "Quando sostituire o caricare la pila"
Dimensioni
Circa 78,4 × 13,5 × 71,5 mm (l/a/p) escluse le parti sporgenti e i comandi
Peso
Circa 70 g solo il lettore
Circa 113 g incluso un MD premasterizzato e una pila ricaricabile al nichel-idruro di metallo NH-14WM(N)
Accessori in dotazione
Caricapila (1)
Pila ricaricabile (1)
Custodia della pila ricaricabile (1)
Cuffie con telecomando (1)
Portapila (1)
Custodia per il trasporto (1)

Accessori opzionali
Trasformatore CA AC-E15L*
Cuffie stereo serie MDR**
Altoparlanti attivi Sony serie SRS

^[*] La tensione operativa del trasformatore CA varia a seconda del paese di acquisto. Acquistare quindi il trasformatore CA nel paese dove si intende farne uso.

^[**] Usare solo cuffie con minispina stereo, sia che si intenda collegare le cuffie direttamente alla presa ◻ sull'apparecchio o ad un telecomando.


Il rivenditore locale potrebbe non essere provvisto di alcuni degli accessori descritti. Consultare il rivenditore per informazioni sulla disponibilità degli accessori nella propria zona.

Brevetti Statunitensi e stranieri concessi in licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.